

# ОСНОВНЫЕ ПРИЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ СЛОВАРНОЙ РАБОТЫ В ПРАКТИКЕ ПРЕПОДАВАНИЯ РКИ (РУССКИЙ КАК ИНОСТРАННЫЙ)<sup>1</sup>

Ян Мань

Государственный институт русского языка  
им. А.С. Пушкина, (г. Москва)  
1316020887@qq.com

**Мочалова Татьяна Ивановна**

кандидат филологических наук, доцент, Государственный  
институт русского языка им. А.С. Пушкина, (г. Москва)  
TIMochalova@pushkin.institute

## THE MAIN METHODS OF ORGANIZING VOCABULARY WORK IN THE PRACTICE OF TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE

Yang Man  
T. Mochalova

*Summary:* The issues and approaches related to the implementation of educational activities in the student environment in order to improve its quality and effectiveness at the present stage are studied. The subject of the study is the process of organizing vocabulary work in the practice of teaching Russian as a foreign language. The purpose of the study is to explore the basic techniques of organizing vocabulary work in the practice of teaching Russian as a foreign language. The main research methods were: analysis, comparisons of decision-making, logical reasoning and many others. This work can be used by scientists and specialists for further research in the framework of studying issues on this issue, as well as by students in carrying out independent work and preparing for academic classes. The scientific novelty of the research lies in the expansion and generalization of the theoretical foundations on the organization of vocabulary work in the practice of teaching Russian as a foreign language. The findings indicate that the organization of vocabulary work in the practice of teaching Russian as a foreign language occupies an important place in the overall system of work on the speech development of students. Taking into account the requirements of the modern educational environment, effective methods and techniques of organizing vocabulary work in the practice of teaching Russian as a foreign language should be determined. One of the innovative approaches to the organization of the student learning process is the creation of an electronic learning model that will allow students to develop independent vocabulary skills and achieve a high level of knowledge in the study of professional disciplines.

*Keywords:* Russian language; foreigners; vocabulary; organization; process; techniques; methods; practice; communication; communication.

*Аннотация:* Изучены вопросы и подходы, связанные с осуществлением образовательной деятельности в студенческой среде с целью повышения ее качества и эффективности на современном этапе. Предметом исследования является процесс организации словарной работы в практике преподавания русского языка как иностранного. Цель исследования – исследовать основные приемы организации словарной работы в практике преподавания русского как иностранного. Основными методами исследования явились: анализ, сравнения принятия решений, логического рассуждения и многие другие. Данная работа может быть использована учеными и специалистами для дальнейших исследований в рамках изучения вопросов по данной проблематике, а также студентами при осуществлении самостоятельной работы и подготовке к учебным занятиям. Научная новизна исследования заключается в расширении и обобщении теоретических основ по вопросам организации словарной работы в практике преподавания русского как иностранного. Полученные выводы свидетельствуют о том, что организация словарной работы в практике преподавания русского как иностранного занимает важное место в общей системе работы по речевому развитию обучающихся. С учетом требований современной образовательной среды должны быть определены эффективные методы и приемы организации словарной работы в практике преподавания русского как иностранного. Одним из инновационных подходов к организации процесса обучения студентов является создание электронной модели обучения, которая позволит обучающимся развить навыки самостоятельной словарной работы и достичь высокого уровня знаний при изучении профессиональных дисциплин.

*Ключевые слова:* русский язык; иностранцы; словарная работа; организация; процесс; приемы; методы; практика; коммуникации; общение.

## Введение

В современных условиях глобализации общества важную роль играет умение и владение русским языком как иностранным. Язык является способом установления коммуникаций между людьми, способ-

ствует установлению деловых и дружественных связей, а также формирует культуру людей. Важно отметить, что овладение русским языком как иностранным (РКИ) невозможно без наличия запаса словарных слов и определенного уровня знаний и умений в процессе его освоения. Роль педагога в процессе обучения учащихся

1 Работа выполнена при финансовой поддержке CSC, проект 610022.

заключается не только в умении правильной организации и построении образовательной работы, но использовании эффективных методических приемов и методов на занятиях. Основной целью обучения является достижение высокого профессионального уровня обучения с целью формирования у обучающихся умений по правильному формированию отдельных мыслей и слов в связанные предложения. Большую помощь в практике преподавания русского как иностранного играет организация словарной работы, которая направлена на изучение отдельных слов, их запоминание, а также перевод.

Проблематика исследуемых вопросов связана с тем, что в процессе обучения не все учащиеся могут правильно организовать словарную работу при изучении русского как иностранного. Причем, особые сложности возникают у иностранных студентов при переводе или запоминании ими профессиональных терминов в области юриспруденции, экономики и других дисциплин. Следовательно, для того чтобы изучить русский язык как иностранный необходим комплексный подход, объединяющий в себе эффективную работу педагога, применение приемов организации словарной работы на занятиях, контроль и оценку полученных знаний учащихся. Кроме того, также очень важно наличие личной мотивации у самих учащихся, их желание и стремление в изучении русского как иностранного.

Вопросы, касающиеся организации словарной работы в практике преподавания русского как иностранного рассматривали многие ученые такие, как Аникина М.Н., Малкова И.Ю., Мочалова Я.В., Парецкая М.Э., Стародумов И.В., Солодуха Л.В., Светлова А.С., Федоренко Н.Л., Фильцова М.С., Шукин А.Н. и другие. Считаем, необходимым продолжить исследование в данном направлении и более подробно изучить отдельные вопросы темы.

#### Цели и задачи организации словарной работы

Процесс обучения русскому языку как иностранному является достаточно сложным, что требует от педагогов определенных навыков работы и использования эффективных приемов в процессе осуществления образовательной деятельности.

Основной целью процесса обучения русскому как иностранному является формирование профессиональных компетенций у студентов в новой языковой среде, а также знаний, умений и навыков организации устной и письменной работы, словарной работы при построении грамотной речи и формулировании предложений.

Задачами в процессе обучения словарной работе являются:

1. обогащение словарного запаса слов;
2. понимание и правильное толкование профессиональных терминов, слов и определений;
3. формирование единства развития словарного

запаса у обучающихся с единством восприятия, представления и мышления;

4. процесс формирования фонетической и грамматической сторон речи у обучающихся, стремление к достижению связи между отдельными словами при построении предложений;
5. формирование речевой и познавательной активности у обучающихся;
6. процесс эффективного решения всех задач организации словарной работы в процессе обучения;
7. развитие наглядности восприятия в процессе организации словарной работы у обучающихся и т.д.

Таким образом, эффективная организация словарной работы среди студентов способствует глубокому познанию слов, профессиональных терминов, а также способствует речевому развитию обучающихся, помогает активизировать процесс обучения и мыслительной деятельности.

#### Проблемы организации словарной работы в процессе изучения русского языка как иностранного со стороны студентов

Русский язык является достаточно сложным языком в мире, поэтому при его изучении у иностранных студентов возникают определенные сложности [5, с.204].

Для методики РКИ представляет интерес «Русский словарь» М.Н. Аникиной, поскольку он ориентирован на «...изучающих русский язык как неродной», что определяет концепцию, структуру, способы и методы подачи материала [2, с. 129].

К числу основных проблем, возникающих на пути изучения русского как иностранного, а также организации эффективной работы со стороны студентов являются следующие:

1. проблемы личной мотивации, возникающие у иностранных студентов в процессе работы и изучения русского языка как иностранного;
2. неэффективность подходов и приемов, используемых педагогом в процессе преподавания;
3. отсутствие базовых знаний у обучающихся в процессе организации словарной работы;
4. различный уровень развития и способностей у обучающихся (в том числе способность к запоминанию, восприятию, трактовке слов и терминов);
5. особенности образовательного пространства (специфика группы и образовательной среды, в которой находится обучающийся);
6. специфика проведения формы контроля знаний по проделанной работе и т.д.

Существуют также ряд проблем, вызванные со стороны подготовки самих педагогов РКИ. Например, одной из таких проблем является недостаточная подготовка специалистов и соответствие их уровня знаний при пре-

подавании профессиональных дисциплин. Следовательно, многие методы, подходы и методики, используемые в процессе обучения русскому языку как иностранному могут использоваться не в полной мере или являться неправильно подобранными. Другой проблемой является недостаток свободного времени для повышения квалификации, профессионального уровня знаний и компетенций. Важно отметить, что современная образовательная и информационная среда обитания ставит новые цели и задачи в процессе обучения русскому языку. Поэтому самосовершенствование и работа над собой оказывают положительное влияние на образовательную деятельность в целом. В целом, педагог должен на высоком профессиональном уровне знать свой предмет, обладать умениями и навыками работы с применением эффективных методов, подходов и приемов, а также применять полученные знания на практике.

### Основные приемы организации словарной работы в практике преподавания РКИ

Для организации эффективной работы с обучающимися в практике преподавания русского как иностранного на первоначальном этапе необходимо провести тестирование. Это позволит выявить основные проблемы и предварительно определить уровень знаний студентов. Кроме того, это также поможет педагогу подобрать индивидуальные инструменты и приемы для практической работы.

Основным приемом организации словарной работы у студентов вуза является формирование профессиональных навыков у обучающихся работы со словарем, путем изучения слов, их запоминания, правильности употребления, а также объединения в целые предложения. Данный прием направлен, прежде всего, на выработку концентрации внимания, усидчивости, укрепление памяти. Поэтому в процессе организации работы по изучению русского языка как иностранного необходимо использовать научную литературу, имеющую словари, которые содержат профессиональные термины.

Важным приемом в организации эффективной словарной работы в практике преподавания русского как иностранного является использование практических приемов работы. Например, использование специальных упражнений с использованием возможностей словарной работы способствует лучшему усвоению знаний, конструкции предложений, развитию навыков устной и письменной речи. В процессе преподавания также могут быть использованы творческие подходы, игровые методы, групповые и командные работы. Как показывает практика, чем более интересен и познавателен процесс обучения для студентов, тем выше их мотивация к изучению русского как иностранного.

При организации словарной работы в вузе в практике преподавания русского как иностранного могут быть

использованы разнообразные приемы, к числу которых можно отнести следующие:

1. приемы по организации информационной работы, заключающейся в изучении и обзоре основных слов, терминов, понятий;
2. приемы объединения отдельных тематических слов в лексические группы;
3. организация индивидуальной словарной работы с составлением и ведением обучающимися словарей;
4. приемы объединения отдельных слов в связанные смысловые и содержательные предложения;
5. приемы организации практической работы у студентов с орфографическими и толковыми словарями;
6. обращение к этимологии слов;
7. применение приемов организации словарных диктантов с целью повышения эффективности навыков устной и письменной речи у студентов;
8. использование различных приемов по обогащению словарного запаса у обучающихся и т.д.

Важным моментом в организации процесса обучения русского как иностранного является использование индивидуального подхода в работе. Следует помнить, что иностранные студенты испытывают определенные сложности в русскоязычной среде. Они плохо адаптируются в новой обстановке, испытывают сложности в коммуникации и общении, плохо запоминают профессиональные термины и т.д. Поэтому основной задачей педагога на раннем этапе обучения является не только профессиональная помощь в процессе обучения, но и психологическая поддержка таких студентов. Педагог должен помочь каждому обучающемуся разобраться в возникших проблемах, испытываемых трудностях. При изучении профессиональных текстов необходимо спросить у обучающегося все ли слова, используемые в предложении, являются для него понятными.

Для того, чтобы процесс запоминания слов был более эффективным необходимо, чтобы каждый студент вел собственный словарь терминов. В эти словари студенты должны записывать все слова, термины и определения из текста для лучшего усвоения и запоминания. В качестве домашнего задания педагог должен рекомендовать повторять записанные термины и использовать их для самостоятельного построения предложения.

Важно отметить, что при организации словарной работы необходимо обеспечить лексическую направленность обучения, то есть определения сочетаемости слов в фразеологических единицах, изучение лексической синонимии, а также тематическое объединение слов в отдельные тематические группы.

Немаловажное значение в процессе обучения иностранных студентов играет самостоятельная работа над словарем. С этой целью педагогом могут выданы рекомендации по проведению такой работы, а также необходимые упражнения на закрепление навыков. Препо-

даватель должен заранее запланировать какие слова и профессиональные термины необходимо изучить из словаря, для того чтобы в последующем их использовать в работе.

Считаем, что организация словарной работы не должна носить импульсный характер. Она должна планироваться со стороны педагога и осуществляться в несколько этапов. Только такой подход позволит достичь высоких результатов в процессе изучения русского как иностранного.

### Направления и перспективы повышения организации словарной работы в практике преподавания РКИ

В данной работе разработана электронная модель обучения на основе построения эффективной словарной работы студентов при изучении русского языка как иностранного, наглядно представленная на Рисунке 1.

Данную модель рекомендуется использовать в практике преподавания РКИ педагогами и обучающимися с целью повышения эффективности деятельности, а также процесса усвоения материала, получения навыков практической работы со словарем иностранными студентами, процесса лучшего запоминания профессиональных терминов, слов и понятий.

Основными результатами использования данной модели на практике обучения должны стать следующие:

1. коммуникационно-обучающий результат (приобретение навыков коммуникационного общения в процессе реализации обучения иностранными

студентами);

2. инструментально-адаптирующий результат (проявляется в способности и возможностях адаптации обучающихся на основе использования определенных техник и инструментов, применяемых в процессе обучения);
3. мотивационно-стимулирующий результат (выражается в активном желании студентов изучить русский язык как иностранный посредством организации словарной работы);
4. результат самореализации и саморазвития (выражается в способности обучающихся объективно оценивать свои способности, умения и навыки работы).

### Заключение

Можно сделать вывод, что организация эффективной работы по изучению русского языка как иностранного, в том числе осуществление словарной работы может помочь достичь положительных результатов и справиться со всеми возникшими проблемами в процессе осуществления данной деятельности. Для этого должны применяться основные приемы и подходы в педагогической работе. Существует достаточно большое количество методик по организации как учебной, так и вне учебной деятельности иностранных студентов. Среди которых можно отметить самостоятельную работу со словарем, выписывание терминов, их запоминание, ведение индивидуальных словарей, закрепление материала на практических занятиях в виде игровых форм, упражнений. Все эти приемы позволяют разнообразить учебный процесс, сделать его более интересным и познавательным для студентов, упростить процесс запоминания основных профессиональных терминов и слов.



Рис. 1. Электронная модель обучения РКИ

## ЛИТЕРАТУРА

1. Аникина М.Н. Русский словарь: учебный словарь-справочник для изучающих родной язык как неродной / М.Н. Аникина. — М.: Дрофа, 2014. — 974 с.
2. Малкова И.Ю. Проблемы организации словарной статьи в учебном терминологическом словаре для иностранных учащихся / И.Ю. Малкова // Вопросы теории и практики. — 2016. — № 11 (65). — С.129-131.
3. Мочалова Я.В. Влияние образования на формирование личности / Я.В. Мочалова // Актуальные проблемы развития науки и современного образования. — Белгород: ИД «Белгород» НИУ «БелГУ». — 2017. — С. 246-247.
4. Парецкая М.Э. Современный учебник русского языка для иностранцев (+ CD) / М. Э. Парецкая. — М.: Флинта, 2014. — 472 с.
5. Стародумов И.В. Особенности преподавания русского языка как иностранного / И.В. Стародумов // Молодой ученый. — 2018. — № 40 (226). — С. 204-207.
6. Солoduха Л.В. Спрашивайте и отвечайте / Л.В. Солoduха. — Одесса, 2015. — 52 с.
7. Светлова А.С. Организация словарной работы со студентами иностранцами / А.С. Светлова // Вопросы экономики. — 2023. — № 3. — С.11-19.
8. Федоренко Н.Л. Методика преподавания русского языка как иностранного / Н.Л. Федоренко. — СПб.: Златоуст, 2022. — 192 с.
9. Фильцова М.С. Использование языка-посредника в обучении русскому языку студентов English Media / М.С. Фильцова // Образование: прошлое, настоящее и будущее. — Краснодар: Новация. — 2017. — С. 97-99.
10. Щукин А.Н. Методика преподавания русского языка как иностранного / А.Н. Щукин. — М.: Высшая школа, 2010. — 334 с.

© Ян Мань (1316020887@qq.com), Мочалова Татьяна Ивановна (TImochalova@pushkin.institute).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»